

Citación: BDHespCS.21.02, consulta: 16-10-2025

Ref. Hesperia: CS.21.02

CAB	BECERA		
REF. MLH:	F.09.02	YACIMIENTO:	La Punta de Orleyl
MUNICIPIO:	Vall de Uxó / La Vall d'Uixó	PROVINCIA:	Castellón
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13420	ОВЈЕТО:	P
ΓΙΡΟ YAC.:	HABITAT		
GENER	ALIDADES		
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
ΓÉCNICA:	INCISION	DIRECCIÓN ESCRITURA:	LEVOGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	TIPO EPÍGRAFE:	INDET.
DIMENSIONES OBJETO:	3,5 x 6	NÚM. LÍNEAS:	A:2; B: 2
H. MÁX. LETRA:	9	H. MÍN. LETRA:	6
CONSERV. EPG:	Muy dañada en la zona inferior y de superficie muy agrietada	CONS. ARQ:	М
RESPONS EPIGR:	IPL	REVISORES:	IPL, AAD, ALF, ENF, JGC
RESPONS ARQUEOL	: MGM		
TEXTO Y APA	ARATO CRÍTICO		
TEVTO.	^		

TEXTO:

bikirti<u>ba</u>śki:śalbi+[-]a

]ra[-]+tin

birlako:iṛśtiŕ:ia[

]+tin:ś S46 akarna+[

APARATO CRÍTICO: %A :#

bikirtibaśki:, bikirtilśki: Untermann

]ra[,]ra[-]ltin Untermann,]ua[Untermann (altern.)

]+tin,]bitin Untermann (altern.),]ltin Untermann (altern.)

%B :# 1.

birlako:, biulako: Fletcher

:irśtiŕ:, :irśeŕ: Untermann (altern.), :iuśtiŕ: Untermann (altern.)

]+tin:,]atin: Untermann(?)

ś S46 akarna+ Untermann (altern.), :ś S46 akarnatu[Untermann (altern.),

:**ś S46 akarnaka**[Untermann (altern.), :**ś S46 aturna+[** Untermann

(altern.)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: MLH	SEPARADORES: A: 3 puntos.; B: 2 puntos
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: MERIDIONAL	METROLOGÍA: carece



OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Lámina de plomo inscrita por ambas caras. Apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo, fragmentado en línea recta, se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.

El texto, inscrito en sentido sinistrorso en escritura meridional, contiene un total de treinta y nueve signos. Para Fletcher la cara B está en espiral. En la cara A la línea empieza en la esquina superior derecha, sique el borde superior y gira hacia la izguierda y hacia abajo. Delante del último signo puede haberse perdido otro. De la segunda línea, situada en el borde inferior, se conservan al menos dos signos y tras el espacio vacío, se conserva dos signos girados hacia el interior. En la cara B se conservan 22 signos repartidos en dos líneas. El primero comienzan en la parte superior derecha y giran a la izquierda hacia abajo. El segundo corre hacia abajo, en una curva plana. A la derecha puede haberse perdido un signo. A la izquierda están ambas líneas rotas.

NNP son, probablemente, **bikirtibas**, quizás también en Tarragona (T.11.04), y **birlako** o **biulako**, variante de **biulakos** en las monedas de Sagunto (Mon.33). Cf. Rodríquez Ramos 2014, nº 44 (**bikir**), 151 (**tibaś**), 50 (**biuŕ**) 94 (laku). Tras el primero de estos NNP se lee -ki, que podría ser un sufijo. Al empezar la segunda línea de B puede haber un NP cuyo segundo elemento es atin Cf. MLH §7.19. En akar- o atur- puede empezar otro NP. Asimismo, **śalbi** también está presente en el plomo del Llano de la Consolación (AB.07.05a). Es posible que en la segunda cara, en la primera línea, esté presente la usual palabra **iu(n)śtiŕ**, con la misma ortografía que en Orleyl (CS.21.06) y Los Villares (V.07.02, V.07..03), si el séptimo signo de la primera línea de la cara B se lee como ${f u}$.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

El signo a tiene la misma forma que en A.10.02 (Elche) y J.05.01 (Santiago de la Espada). Sobre el signo 8 de la primera línea de la cara B hay ciertas dudas de si se debe leer **bo** o **ko**. Tanto en la segunda línea de la cara A como en la primera línea de la cara B los signos correspondientes a una **r** son interpretados por Untermann como una **u**, de ahí la variante de lectura que se ofrece en el apartado "texto" (vide apto. crític.)

	ROUFOL	

FECHA HALLAZGO:	desconocido		
CIRCUNSTANCIAS	hallazgo en superficie		
HALLAZGO:			
DATACIÓN:	Anterior a comienzos del s. II a.C.		
CRIT. DAT.:	Descontextualizado. El uso del signario dual ofrece un terminus ante quem.		
CONTEXTO	Hallada en superficie por N. Mesado.		
HALLAZGO:			
OBSERVACIONES	Lámina de plomo inscrita con signos ibéricos meridionales en ambas caras.		
	Ésta apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo está fragmentado en línea recta, y se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.		
	Dibujo en: Fletcher 1972, 113 (cara A) y 114 (cara B). Foto: op. cit.: lám. V. Dibujo en: Oliver 1978, 283 (cara A y B). Dibujo y foto en: Fletcher 1985, 80, 123.		
	En el yacimiento se hallaron en prospecciones materiales de la Edad del Bronce y cerámica griega de figuras rojas e ibérica. Se encontraron también varias láminas de plomo escritas. Al S.O. se encontraba la necrópolis donde		



se halló una tumba que contenía una crátera ática de figuras rojas y tres plomos.

La Punta de l'Orleyl, junto con El Solaig, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a. C. (Bonet - Mata 2001, 182a). Por el momento han aparecido 9 epígrafes ibéricos, 8 sobre plomo y 1 fragmento de lápida, 7 de los cuales junto con el fragmento de lápida provienen de la necrópolis, mientras que el plomo restante fue hallado en el poblado (Gusi -Casabó 1985, 58).

\mathbf{BH}	$\mathbf{B}\mathbf{T}.\mathbf{I}$	\mathbf{OG}	RA	FIA

ED. PRINCEPS:	Fletcher 1972, 112-115, lám. V	
BIBL. FILOL.:	Ferrer i Jané 2010a	
BIBL. ARQUEOL.:	Fletcher 1974, 128-130, lám. II; Oliver 1978, 282-3; Uroz 1983, 85; Fletcher	
	1985, 25, 80 y 123	

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València Depósito: Museu de Prehistòria de València